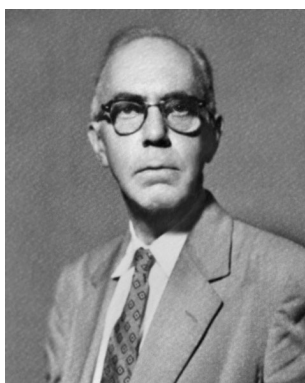


Р. П. Зорівчак

Меннінг Кларенс-Оґастус



МЕННІНГ Кларенс-Оґастус (Manning Clarence Augustus; 01. 04. 1893, м. Нью-Йорк, США – 04. 10. 1972, м. Плезантвілл, шт. Нью-Йорк) – американський славіст, україніст, політолог, перекладач. Доктор філософії (1915). Дійсний член НТШ у США (1948). Почес. д-р УВУ (1948). Закін. Колумбій. університет (Нью-Йорк, 1912), де від 1917 працював у відділі сх.-слов'ян. мов: від 1924 – проф., від 1940 – його завідувач. Досліджував античну й слов'ян. літ-ри, історію слов'ян. та балт. народів. Перекладав англ. мовою твори В. Короленка («Birds of heaven, and other stories», 1919), О. Толстого («A prince of outlaws», 1927); переклав і упорядкував зб. «An Anthology of Czechoslovak poetry» («Антологія поезії чехів і словаків» (1929; 1962; співавт.) та «Anthology of Eighteenth century Russian literature» («Антологія російської літератури XVIII ст.», т. 1–2, 1951; обидві – Нью-Йорк). 1922 відвідав НТШ у Львові на запрошення Ф. Колесси, з яким познайомився у Празі. Автор українозн. кн. «Ukrainian Literature: Studies of the leading authors» («Українська література: Дослідження творчості найвидатніших постатей», Джерсі-Сіті, 1944), «The story of the Ukraine» («Історія України», Нью-Йорк, 1947), «Outline of Ukrainian History» («Нарис історії України», Вінніпег, 1949), «Twentieth Century Ukraine» («Україна XX сторіччя», Нью-Йорк, 1951), «Hetman of Ukraine: Ivan Mazepa» («Гетьман України: Іван Мазепа», Нью-Йорк, 1957), «The role of Ivan Mazepa in Eastern Europe» («Роль Івана Мазепи в Східній Європі» (Чикаго, 1960); багатьох літературозн. розвідок у періодиці: «Ivan Franko» («Іван Франко», Нью-Йорк, 1938), «New England in Lesya Ukrainka's "In the Wilderness"» («Нова Англія в драмі Лесі Українки "У пущі"», 1956), «The literary work of Ivan Franko» («Літературна спадщина Івана Франка», 1956), «Pasternak and Khvylovy» («Пастернак і Хвильовий», 1958), «Personal and epic elements in Franko's "Moses"» («Особисті і епічні елементи у Франковому "Мойсеї"», 1968), «Ivan

Kotliarevsky» («Іван Котляревський», 1970). Упорядник англомов. вид. творів І. Франка («Ivan Franko, the poet of Western Ukraine: Selected poems», 1948) та Лесі Українки («Spirit of Flame: A collection of the works of Lesya Ukrainka», 1950; обидва – Нью-Йорк) у перекл. П. Канді. Написав передмови до англомов. зб. «The Muze in Prison» («Муза в ув'язненні», 1956) та антології укр. оповідання «Their land» («Їхній край», 1964; обидві – Джерсі-Сіті), де вміщено нариси про багатьох поетів «Розстріляного Відродження»: Д. Загула, М. Зерова, П. Филиповича, М. Драй-Хмару, М. Йогансена, Є. Плужника, В. Свідзинського, М. Семенка та ін. Низку статей опублікував у кн. «Ukraine: A concise Encyclo-pedia» («Україна: стисла енциклопедія», т. 1–2, Торонто, 1963–70), в англомов. українозн. періодиці, зокрема в «The Ukrainian Quarterly» («Український кварталник»), у «Записках НТШ». Великий інтерес виявляв до шевченкозн. тематики: ст. «Taras Shevchenko as world poet» («Тарас Шевченко як світовий поет») // «The Ukrainian Quarterly», 1945, Vol. 1, № 2; «“The Caucasus” of Shevchenko» («“Кавказ” Шевченка») // там само, 1960, Vol. 16, № 4; «Shevchenko in English literature» («Шевченко в англійській літературі») // «Nash Shevchenko. Our Shevchenko» (Jersey City, 1961); «The influence of Bryullov on Shevchenko» («Вплив Брюллова на Шевченка») // «Записки НТШ», 1962, т. 176; «Taras Shevchenko, the poet of Ukraine» («Тарас Шевченко – поет з України») // «The Ukrainian Quarterly», 1964, Vol. 20, № 2. У перекл. та з передмовою М. вийшло вид. «Taras Shevchenko, the poet of Ukraine. Selected poems» («Тарас Шевченко – поет з України. Вибрані поеми», Нью-Джерсі, 1945).

Основні твори

A study of archaisms in Euripides. New York, 1916; 1978; The Forgotten republics. New York, 1952; Russian influence on early America. New York, 1953; Ukraine under the Soviets. New York, 1953; A history of the Slavic studies in the United States. Milwaukee, 1957; The history of modern Bulgarian literature. New York, 1960 (співавт.); Europe's freedom fighter: Taras Shevchenko, 1814–1861: A documentary biography of Ukraine's poet laureate and national hero. Washington, 1960.

Рекомендована література

1. Дубицький І., Смаль-Стоцький Р. Шевченко в англійській мові // Шевченко Т. Повне видання творів. Варшава; Л., 1938. Т. 15;
2. Collection of papers honoring Prof. C. A. Manning on his 70th birthday anniversary. New York, 1964;
3. Рудницький Л. Шевченко в англійських перекладах // Зап. НТШ. 1976. Т. 187;
4. Зорівчак Р. Шевченко в англомовному світі // Шевченко і світ. К., 1989;
5. Її ж. Тарас Шевченко як символ України в англомовному світі: до історії сприйняття творчості Тараса Шевченка в Сполучених Штатах Америки // Зап. НТШ. 2012. Т. 263;

6. Її ж. Сприйняття творчості та особистості Івана Франка в англomовному світі // ІФ. 2013. Вип. 125.

Бібліографічний опис:

Меннінг Кларенс-Оґастус / Р. П. Зорівчак// Енциклопедія Сучасної України [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. – К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2018. – Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-66531>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).